

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 350/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 25ης Φεβρουαρίου 2002
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001, όσον αφορά την περίοδο εμπορίας των
λεμονιών που αποστέλλονται για μεταποίηση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1933/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Εδώ και πολλά έτη, η παραγωγή και η μεταποίηση κοινωτικών λεμονιών μετατοπίστηκε από τα τέλη της άνοιξης και του θέρους στους μήνες του φθινοπώρου και του χειμώνα, λόγω των αλλαγών, όσον αφορά τις ποικιλίες, που πραγματοποιήσαν οι παραγωγοί στις φυτείες οπωροφόρων. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί η περίοδος εμπορίας των λεμονιών που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2001, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 του Συμβουλίου περί καθεστώτος ενίσχυσης των παραγωγών ορισμένων εσπεριδοειδών ⁽³⁾, ώστε να προσαρμοστεί σ' αυτήν τη νέα πραγματικότητα. Είναι σκόπιμο να καθοριστεί ότι η περίοδος είναι η ίδια με την περίοδο που ισχύει για τα άλλα εσπεριδοειδή, από την 1η Οκτωβρίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου του επόμενου έτους.
- (2) Η τροποποίηση αυτή της περιόδου εμπορίας συνεπάγεται τροποποιήσεις των άλλων διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001, και ιδίως της ισοδύναμης περιόδου, των ημερομηνιών υπογραφής των συμβάσεων και των συμπληρωματικών τους συμβάσεων, των ημερομηνιών υποβολής των αιτήσεων ενίσχυσης και των καταβολών τους, καθώς και των ημερομηνιών κατά τις οποίες πρέπει να πραγματοποιούνται οι κοινοποιήσεις.
- (3) Για να διασφαλιστεί η μετάβαση από την παλαιά στη νέα περίοδο εμπορίας, πρέπει να θεσπιστούν μεταβατικές διατάξεις για να παραταθεί η περίοδος εμπορίας 2001/02, ώστε να καλυφθεί η περίοδος από την 1η Ιουνίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002.
- (4) Οι εν λόγω μεταβατικές διατάξεις αφορούν, ιδίως, τη σύναψη ειδικών συμπληρωματικών συμβάσεων των συμβάσεων που ισχύουν κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 2001/02 για να τις παρατείνουν έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002, τις ημερομηνίες υποβολής της αίτησης ενίσχυσης καθώς και τη χορήγηση της ενίσχυσης, που αντιστοιχούν στις περιόδους παράτασης της περιόδου εμπορίας, το ποσό της ενίσχυσης και τις κοινοποιήσεις στην Επιτροπή.
- (5) Η τροποποίηση της ημερομηνίας της περιόδου εμπορίας των λεμονιών απαιτεί την προσαρμογή της ισοδύναμης περιόδου. Για τον υπολογισμό της ενίσχυσης της περιόδου εμπο-

ρίας 2002/03, η υπέρβαση του κατωφλίου της περιόδου εμπορίας 2001/02 θα εκτιμάται βάσει του μέσου όρου των ποσοτήτων που μεταπονήθηκαν με ενίσχυση κατά τη διάρκεια των τριών ισοδύναμων περιόδων που προηγούνται της περιόδου εμπορίας για την οποία πρέπει να καθοριστεί η ενίσχυση, οι οποίες διαρκούν από την 1η Ιουλίου μιας περιόδου εμπορίας έως τις 30 Ιουνίου της επόμενης περιόδου εμπορίας.

- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

Τροποποιήσεις

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1092/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:
 - η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι περιοδοί εμπορίας, κατά την έννοια του άρθρου 6, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96, οι οποίες εφεξής καλούνται “περίοδοι”, διαρκούν από την 1η Οκτωβρίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου για:

 - τα γλυκά πορτοκάλια,
 - τα μανταρίνια, τις κλημεντίνες και τα σατσούμας,
 - τις φράπες και τα γκρέιπ φρουτ,
 - τα λεμόνια.»
 - η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Για μια καθορισμένη περίοδο, “οι ισοδύναμες περιοδοί” που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96 διαρκούν από την 1η Απριλίου της προηγούμενης περιόδου έως τις 31 Μαρτίου της τρέχουσας περιόδου.»
2. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Στην περίπτωση πολυετών συμβάσεων, η τιμή που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο στ) για κάθε περίοδο καθορίζεται μόλις υπογραφεί η εν λόγω σύμβαση. Ωστόσο, η τιμή που εφαρμόζεται για μία συγκεκριμένη περίοδο δύναται να αναθεωρηθεί κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των μερών μέσω γραπτής προσηφής στη σύμβαση που έχει συναφθεί πριν από την 1η Νοεμβρίου της εν λόγω περιόδου.»
3. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:
 - η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι συμβάσεις συνάπτονται το αργότερο την 1η Νοεμβρίου της εν λόγω περιόδου εμπορίας.»

⁽¹⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ L 262 της 2.10.2001, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 150 της 6.6.2001, σ. 6.

- η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «3. Για τις πολυετείς συμβάσεις, η προβλεπόμενη για κάθε περίοδο ποσότητα, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 στοιχείο γ), μπορεί να τροποποιηθεί, κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των μερών μέσω γραπτής συμπληρωματικής σύμβασης. Η συμπληρωματική αυτή σύμβαση φέρει τον αριθμό ταυτοποίησης της σύμβασης στην οποία αναφέρεται. Οι συμβάσεις συνάπτονται πριν από την 1η Νοεμβρίου της εν λόγω περιόδου. Για κάθε περίοδο, η παραδοτέα ποσότητα που καθορίζεται από τη συμπληρωματική σύμβαση δεν επιτρέπεται να αποκλίνει κατά ποσοστό άνω του 40 % ως προς την αρχικώς καθοριζόμενη στη σύμβαση ποσότητα για την περίοδο αυτή.»
4. Στο άρθρο 12 παράγραφος 1, τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «α) για τις ποσότητες που έχουν γίνει δεκτές για μεταποίηση κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου της περιόδου, στις 30 Απριλίου το αργότερο·
- β) για τις ποσότητες που έγιναν δεκτές για μεταποίηση κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου της περιόδου, με εξαίρεση τα μανταρίνια και τις κλημεντίνες, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου της επόμενης περιόδου.»
5. Στο άρθρο 14, τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «α) για τις ποσότητες που έγιναν δεκτές για μεταποίηση κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου της περιόδου, το αργότερο στις 30 Ιουνίου·
- β) για τις ποσότητες που έγιναν δεκτές για μεταποίηση κατά τη διάρκεια του δεύτερου εξαμήνου της περιόδου, με εξαίρεση τα μανταρίνια και τις κλημεντίνες, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου της επόμενης περιόδου.»
6. Στο άρθρο 23 παράγραφος 1, τα στοιχεία β) και γ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:
- «β) για κάθε προϊόν, την ποσότητα που καλύπτεται από τη σύμβαση για την τρέχουσα περίοδο, με ανάλυση ανά τύπους συμβάσεων, το αργότερο στις 15 Δεκεμβρίου·
- γ) την ποσότητα εκάστου παραδιδόμενου προς μεταποίηση προϊόντος, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96, στη διάρκεια των περιόδων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, το αργότερο την 1η Αυγούστου της τρέχουσας περιόδου.
- Στην περίπτωση των κλημεντινών, η ποσότητα αυτή θα αναλυθεί, αφενός, σε προϊόντα παραδιδόμενα προς μεταποίηση σε τεμάχια και, αφετέρου, σε προϊόντα τα οποία πρόκειται να μεταποιηθούν σε χυμό.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Μεταβατικές διατάξεις**Άρθρο 2**

1. Η περίοδος εμπορίας 2001/02 για τα λεμόνια παρατείνεται, ώστε να καλυφθεί η περίοδος από την 1η Ιουνίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002.
2. Οι ακόλουθες διατάξεις εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια της περιόδου παράτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1:
- α) Οι οργανώσεις παραγωγών και μεταποιητών δύνανται να υπογράψουν ειδικές συμπληρωματικές συμβάσεις των ετησίων συμβάσεων και των συμβάσεων των περιόδων που ισχύουν κατά την περίοδο 2001/02, για να καθορίσουν την ποσότητα και την τιμή των λεμονιών που πρόκειται να παραδοθούν στη βιομηχα-

νία μεταποίησης, κατά τη διάρκεια της παράτασης που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο. Κάθε σύμβαση μπορεί να παραταθεί με μία μόνον ειδική συμπληρωματική σύμβαση.

Αυτή η ειδική συμπληρωματική σύμβαση πρέπει να αναφέρει:

- τον αριθμό ταυτοποίησης της σύμβασης στην οποία αναφέρεται,
- την ποσότητα λεμονιών που πρόκειται να παραδοθούν στη βιομηχανία μεταποίησης,
- την τιμή που πρέπει να πληρωθεί στην οργάνωση παραγωγών για την ποσότητα που αναφέρεται στην δεύτερη περίπτωση.

Αυτές οι συμπληρωματικές συμβάσεις υπογράφονται το αργότερο στις 15 Μαΐου 2002, και οι οργανώσεις παραγωγών που υπογράφουν τις εν λόγω συμπληρωματικές συμβάσεις διαβιβάζουν ένα αντίτυπο στον οργανισμό που έχει οριστεί από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η εταιρική του έδρα και, εφόσον είναι αναγκαίο, στον οργανισμό που ορίζεται από το κράτος μέλος στο οποίο προβλέπεται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση. Τα αντίτυπα αυτά πρέπει να φθάνουν στις αρμόδιες αρχές το αργότερο στις 27 Μαΐου 2002.

Στις συμπληρωματικές συμβάσεις των συμβάσεων μιας περιόδου εμπορίας δύνανται να συμπεριληφθούν οι ποσότητες που παραδόθηκαν από μεμονωμένους παραγωγούς που δεν είχαν συνάψει προηγουμένως συμφωνία παράδοσης με μία οργάνωση παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001. Στη περίπτωση αυτή, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφοι 1 έως 4 του εν λόγω κανονισμού· η προθεσμία που προβλέπεται στην εν λόγω παράγραφο 4 αντικαθίσταται από την ημερομηνία 10 Μαΐου 2002.

- β) Στην περίπτωση συμβάσεων μιας περιόδου, η ποσότητα που καθορίζεται από την ειδική συμπληρωματική σύμβαση που αναφέρεται στο στοιχείο α) μπορεί να τροποποιηθεί, κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των μερών, από μια δεύτερη γραπτή συμπληρωματική σύμβαση· η ποσότητα που προβλέπεται απ' αυτήν τη δεύτερη συμπληρωματική σύμβαση δεν επιτρέπεται να παρεκκλίνει σε ποσοστό άνω του 20 % από την ποσότητα που καθορίστηκε στην ειδική συμπληρωματική σύμβαση που αναφέρεται στο στοιχείο α). Η τιμή που καθορίστηκε γι' αυτήν τη συμπληρωματική ποσότητα πρέπει να αναφέρεται στην εν λόγω δεύτερη συμπληρωματική σύμβαση. Η εν λόγω τιμή δύναται να αποκλίνει από την τιμή που καθορίστηκε στην ειδική συμπληρωματική σύμβαση που αναφέρεται στο στοιχείο α).

Οι ποσότητες που παραδόθηκαν από τα νέα μέλη, τα οποία προσχώρησαν σε μια οργάνωση παραγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο, περιλαμβάνονται σε αυτή τη δεύτερη συμπληρωματική σύμβαση.

- γ) Οι οργανώσεις παραγωγών και οι μεμονωμένοι παραγωγοί που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001 μπορούν να υπογράψουν ειδικές συμπληρωματικές συμβάσεις των συμφωνιών που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού για τις ποσότητες που πρόκειται να παραδοθούν για μεταποίηση κατά τη διάρκεια της παράτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Αυτές οι ειδικές συμπληρωματικές συμβάσεις υπογράφονται το αργότερο στις 10 Μαΐου 2002 και αντίγραφό τους διαβιβάζεται από την οργάνωση παραγωγών που έχει υπογράψει τις συμβάσεις στον οργανισμό που έχει οριστεί από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η εταιρική της έδρα, το αργότερο στις 27 Μαΐου 2002.

3. Η ενίσχυση κατά τη διάρκεια της παράτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι η ενίσχυση που ισχύει κατά την διάρκεια της περιόδου εμπορίας 2001/02, όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1033/2001 της Επιτροπής⁽¹⁾.

Οι οργανώσεις παραγωγών υποβάλλουν τις αιτήσεις ενίσχυσης, για τις ποσότητες που έχουν γίνει δεκτές για μεταποίηση κατά τη διάρκεια της παράτασης που προβλέπεται στην πρώτη παράγραφο, στον οργανισμό που έχει ορισθεί από το κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η εταιρική τους έδρα, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 2002.

Η ενίσχυση καταβάλλεται στις οργανώσεις παραγωγών το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2002.

4. Το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001 δεν εφαρμόζεται για τα λεμόνια κατά την διάρκεια της παράτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

5. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 10 παράγραφος 4 και του άρθρου 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001, οι κοινοποιήσεις στις οποίες πρέπει να προβούν οι οργανώσεις παραγωγών και οι μεταποιητές στον οργανισμό που έχει ορισθεί από το κράτος μέλος όπου η οργάνωση παραγωγών έχει την εταιρική της έδρα και, εφόσον απαιτείται, στον οργανισμό που έχει ορισθεί από το κράτος μέλος όπου διενεργείται η μεταποίηση, θα πραγματοποιούνται για κάθε μήνα και το αργότερο έως τις δέκα του επόμενου μήνα κατά τη διάρκεια της παράτασης που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

6. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 23 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001, η κοινοποίηση που πρέπει να διαβιβάσουν τα κράτη μέλη στην Επιτροπή αφορά την ποσότητα λεμονιών που παραδόθηκε για μεταποίηση στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2202/96, κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 1η Ιουλίου 2001 έως τις 30 Ιουνίου 2002. Η κοινοποίηση αυτή πρέπει να διαβιβαστεί το αργότερο την 1η Αυγούστου 2002.

Άρθρο 3

Οι πολυετείς συμβάσεις για τα λεμόνια, όσον αφορά τις περιόδους που έπονται της θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, θα προσαρμοστούν στις νέες ημερομηνίες της περιόδου στο πλαίσιο της συμπληρωματικής σύμβασης που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1092/2001.

Θέση σε ισχύ και έναρξη εφαρμογής

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εντούτοις, τα άρθρα 1 και 3 εφαρμόζονται από την 1η Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Φεβρουαρίου 2002.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 144 της 30.5.2001, σ. 19.